



B1.20 Bij de apotheek

- Symptomen bespreken met uw apotheker
- Lees het recept van uw arts

De apotheek	(La farmacia)	Zich beter voelen	(Sentirse mejor)
De apotheker	(El farmacéutico)	Afhelpen van	(Aliviar de)
Het doktersvoorschrift	(La receta médica)	Behandelen	(Tratar)
De drug	(El fármaco)	Met medicijnen behandelen	(Tratar con medicamentos)
Het vaccin	(La vacuna)	Aanbrengen (van)	(Aplicar (de))
De antibiotica	(Los antibióticos)	Innemen	(Tomar (medicamento))
De hoofdpijn	(El dolor de cabeza)	Genezen	(Curar)
De koorts meten	(Medir la fiebre)	Verkouden worden	(Resfriarse)
De symptomen verlichten	(Aliviar los síntomas)	Langer dan nodig gebruiken	(Usar más tiempo del necesario)
Zich misselijk voelen	(Sentirse mareado)		

1. Escanea el código QR para ver el vídeo, o lee el texto. (QR: Audio)



Een Nederlands **onderzoek** laat zien dat een leefstijlprogramma bij reuma en artrose veel kan doen. De **onderzoeker** werkte met plantaardige voeding, beweging, ontspanning en goede slaap. Bij een deel van de deelnemers ging de ziekteactiviteit **naar beneden** en hadden mensen minder pijn. De **behandeling** bleek voor sommigen even **effectief** als een medicijn. In de controlegroep veranderde *er* niets.

Una **investigación** neerlandesa muestra que un programa de estilo de vida puede hacer mucho en el reuma y la artrosis. El **investigador** trabajó con alimentación basada en plantas, ejercicio, relajación y buen sueño. En una parte de los participantes, la actividad de la enfermedad fue **bajando** y las personas tenían menos dolor. El **tratamiento** resultó ser para algunos tan **eficaz** como un medicamento. En el grupo de control no cambió nada.

1. Welke aanpak kreeg één groep deelnemers tijdens de studie?
 - a. Alleen extra pijnstillers van de apotheek
 - b. Een programma met plantaardige voeding, beweging, stressreductie en slaap
 - c. Een operatie aan de gewrichten
 - d. Een streng dieet zonder beweging of slaapadvies
2. Wat gebeurde er bij veel deelnemers met reuma en artrose na de interventie?
 - a. De ziekteactiviteit ging naar beneden en ze functioneerden beter
 - b. Ze moesten allemaal stoppen met werken door bijwerkingen
 - c. Ze kregen juist meer pijn en stijfheid
 - d. De ziekte verdween bij iedereen helemaal

1-b 2-a



2. Gramática: El adverbio: er

El adverbio er se usa de diferentes maneras: para sujetos indefinidos, preposiciones, numerales y lugares.

Gebruik (Uso)	Voorbeeld (Ejemplo)
als plaatsvervanger (como sustituto)	Zie je die apotheek? ik heb er gewerkt. (¿Ves esa farmacia? He trabajado allí.)
als een onbepaald onderwerp (como sujeto indefinido)	Of ik de apotheker ken? Ja, ik heb er mee op school gezeten. (¿Si conozco al farmacéutico? Sí, he ido al colegio con él.)
als voorlopig onderwerp (como sujeto provisional)	Er zijn veel medicijnen op de markt. (Hay muchos medicamentos en el mercado.)
Er (voor locatie of ervaring (para Er ubicación o experiencia)	Heb je al eens een vaccin laten zetten? Ja, ik heb er veel last van gehad. (¿Te has puesto alguna vez una vacuna? Sí, me ha dado muchas molestias por ello.)
+ voorzetsel (+ preposición)	Waar is het doktersvoorschrift? Ik zit erop . (¿Dónde está la receta del médico? Estoy sentado encima de ella.)
voor telwoorden (para numerales)	Hoeveel vitaminen neem jij? Ik neem er twee. (¿Cuántas vitaminas tomas? Yo tomo dos.)
+ worden (+ worden)	Er wordt met medicijnen behandeld. (Se trata con medicamentos.)

Si er va justo antes de la preposición, escribes er junto con la preposición (por ejemplo erop, erover, erin, erbij, etc.).

- _____ zijn vandaag geen antibiotica meer op voorraad. (Hoy ya no quedan antibióticos en stock.)
 a. Die b. Er c. Daar d. Het
- Hoeveel tabletten moet ik per dag innemen? Ik neem _____ drie. (¿Cuántas pastillas tengo que tomar al día? Tomo tres.)
 a. het b. daar c. er d. ze

1. Er 2. er

Reescribe las frases (QR: IA+)



- Ik heb veel last van die bijwerking gehad.

(He tenido muchas molestias por ello.)

- Ik heb drie afspraken bij de tandarts deze maand.

(Tengo tres este mes.)

- In de wachtruimte staan veel mensen.
- _____

(Hay mucha gente en la sala de espera.)

1. Ik heb er veel last van gehad. **2.** Ik heb er deze maand drie. **3.** Er staan veel mensen in de wachtruimte.

Corrige el error

1. Ik heb er veel last van na dat medicijn.

Después de ese medicamento me molesta mucho.

2. Ik neem er al twee van die vitamines.

Me tomo dos de esas vitaminas.

1. Ik heb na dat medicijn er veel last van. **2.** Ik neem er twee van die vitamines.

3. Ejercicios

1. Relaciona cada palabra con su significado.

- | | |
|---------------------------|---|
| a. het doktersvoorschrift | 1. Een medicijn slikken of een tablet gebruiken - je neemt het met water. |
| b. de antibiotica | 2. Medicijnen tegen bacteriën; je gebruikt er meestal een kuur van. |
| c. innemen | 3. Papier van de arts dat je aan de apotheek laat zien. |

a-3 b-2 c-1



2. Mensaje de la farmacia: su receta y consejo (QR: Audio)

Rellena los huecos: innemen, symptomen, doktersvoorschrift, apotheek, antibiotica



Uw huisarts heeft een (1) _____ naar onze (2) _____ gestuurd. Controleer in de app of op de verpakking hoe u het middel moet (3) _____ en maak de kuur af. Bij (4) _____ geldt: gebruik ze niet langer dan nodig en deel ze niet met anderen.

Heeft u klachten zoals hoofdpijn, koorts of misselijkheid? Meet zo nodig uw temperatuur en neem contact op als de klachten na drie dagen niet minder zijn of als u zich plotseling slechter voelt. Wij geven uitleg over bijwerkingen en tips om de (5) _____ te verlichten. Als u er eerder al last van had, vermeld dat bij het ophalen.

Su médico de cabecera ha enviado una receta médica a nuestra farmacia. Compruebe en la app o en el envase cómo debe tomar el medicamento y complete el tratamiento. En el caso de los antibióticos: no los use más tiempo del necesario y no los comparta con otras personas.

¿Tiene molestias como dolor de cabeza, fiebre o náuseas? Mídase la temperatura si es necesario y póngase en contacto si las molestias no disminuyen después de tres días o si de repente se siente peor. Damos explicaciones sobre los efectos secundarios y consejos para aliviar los síntomas. Si ya lo había padecido antes, indíquelo al recogerlo.

(1) doktersvoorschrift, (2) apotheek, (3) innemen, (4) antibiotica, (5) symptomen

1. Welke adviezen geeft de apotheek over het gebruik van antibiotica en wanneer moet u contact opnemen bij klachten?

3. Escucha el fragmento de audio y elige la respuesta correcta. (QR: Audio)

- | | Verdadero | Falso |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. De spreker heeft een doktersvoorschrift meegenomen naar de apotheek. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. De apotheker raadt aan te stoppen met de antibiotica zodra de spreker zich beter voelt. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. De spreker krijgt naast antibiotica ook een middel tegen de klachten. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

1-V-2-X-3-V



4. Elige la solución correcta

1. Na drie dagen antibiotica innemen _____ ik me eindelijk beter gevoeld.
(Después de tres días de tomar antibióticos, por fin me he sentido mejor.)
a. heeft b. had c. heb d. ben
2. De apotheker vraagt of ik er al eens last van _____ gehad na een vaccin.
(El farmacéutico pregunta si ya lo he sufrido alguna vez después de una vacuna.)
a. heeft b. had c. heb d. ben
3. De arts zegt dat de wond goed _____ genezen sinds ik er zalf op heb aangebracht.
(El médico dice que la herida ha sanado bien desde que le he aplicado pomada.)
a. heb b. heeft c. was d. is

1. heb 2. heb 3. is

5. Juego de rol - diálogos (QR: Audio)



Antibiotica ophalen met recept

Apotheker Goedemiddag, waarmee kan ik u helpen?

(Sanne): *(Buenas tardes, ¿en qué puedo ayudarle?)*

Klant (Murat): *Goedemiddag, ik heb een doktersvoorschrift voor antibiotica. Ik heb al een paar dagen koorts en flinke hoofdpijn.*

(Buenas tardes, tengo una receta médica para antibióticos. Llevo ya unos días con fiebre y un fuerte dolor de cabeza.)

Apotheker *Ik zie het. U moet één tablet drie keer per dag innemen met water. Maak de*

(Sanne): *hele kuur af, ook als u zich na twee dagen al beter voelt.*

(Lo veo. Debe tomar un comprimido tres veces al día con agua. Termine todo el tratamiento, aunque después de dos días ya se sienta mejor.)

Klant (Murat): *Oké. En misselijkheid — is dat een veelvoorkomende bijwerking? Ik wil vooral dat de symptomen minder worden.*

(De acuerdo. Y las náuseas, ¿es un efecto secundario frecuente? Sobre todo quiero que los síntomas disminuyan.)

Apotheker *Misselijkheid komt soms voor. Dan kunt u de tablet tijdens of na de maaltijd*

(Sanne): *innemen en dagelijks uw temperatuur meten. Gebruik de antibiotica niet langer dan nodig en overleg eerst als u andere medicijnen gebruikt.*

(Las náuseas a veces ocurren. Entonces puede tomar el comprimido durante o después de la comida y medir su temperatura a diario. No use los antibióticos más tiempo del necesario y consulte primero si está tomando otros medicamentos.)

1. Welke klachten noemt Murat, en welk advies geeft Sanne over het innemen van de antibiotica?
-

6. Hablar: traducir y responder (QR: IA+)



Op het etiket staat dat ik het ... keer per dag moet innemen. / Kunt u uitleggen waarvoor dit medicijn is en hoe ik het moet gebruiken? / Ik weet niet zeker of ik dit langer dan nodig moet gebruiken.

1. U staat bij de apotheek zonder afspraak en voelt zich al een paar dagen misselijk en verkouden. Welke symptomen noemt u en wat vraagt u aan de apotheker?

2. U heeft een doktersvoorschrift voor antibiotica gekregen. Welke informatie leest u op het etiket en wat doet u als u twijfelt over de manier van innemen?

7. Escritura: Correo electrónico (QR: IA+)

Beste meneer Van Dijk,

Wij hebben uw **doktersvoorschrift** ontvangen. Het medicijn ligt vanaf vanmiddag klaar bij **Apotheek De Brug**. Het gaat om **antibiotica** en een neusspray.

Wilt u bij het ophalen even aangeven welke **symptomen** u nu nog heeft (bijv. koorts, hoofdpijn, misselijk)? Dan kan de apotheker uitleg geven over het **innemen** en mogelijke bijwerkingen. Als u al andere medicijnen gebruikt, horen we dat ook graag.

Met vriendelijke groet,

Sanne Jansen

Apothekersassistente



Escribe una respuesta adecuada: *Ik heb nog last van ..., maar ik voel me al iets beter. / Kunt u uitleggen hoe vaak ik de antibiotica moet innemen en hoe lang? / Ik gebruik er daarnaast ook ... bij (bijvoorbeeld paracetamol). Is dat veilig?*

Verbos importantes	Nemen (tomar)	Zich beter voelen (sentirse mejor)	Genezen (sanar)
	Voltooid tegenwoordige tijd (VTT)	Voltooid tegenwoordige tijd (VTT)	Voltooid tegenwoordige tijd (VTT)
ik	heb genomen	heb me beter gevoeld	heb genezen
jij/je	hebt genomen	hebt je beter gevoeld	hebt genezen
hij/zij/ze/het	heeft genomen	heeft zich beter gevoeld	heeft genezen
wij/we	hebben genomen	hebben ons beter gevoeld	hebben genezen
jullie	hebben genomen	hebben jullie beter gevoeld	hebben genezen
zij/ze	hebben genomen	hebben zich beter gevoeld	hebben genezen